



LE CAP



MUSIQUES ACTUELLES — DU MONDE
AULNAY-SOUS-BOIS

AVRIL
MAI - JUIN
2012

Le Cap, Scène de musiques actuelles d'Aulnay-sous-Bois, est un lieu d'enseignement, de pratique, d'information, de promotion et de diffusion entièrement dédié aux musiques actuelles du monde. L'activité autour des concerts est centrée sur la diffusion d'artistes professionnels et amateurs, le soutien au développement de projets musicaux et l'accueil en résidences de création.

NAVETTE

Tous les soirs de concert, la navette du Cap assure une correspondance entre la gare RER de Villepinte et Le Cap.

(voir détails en pages infos, à la fin de la plaquette)

PARKING SURVEILLÉ À DEUX PAS!

au Centre technique municipal de la Croix Saint-Marc d'Aulnay-sous-Bois, 72 rue Auguste Renoir, à 600 m du Cap.

La salle du Cap est accessible
pour les personnes à mobilité réduite.

DE... LÉGÈRETÉ...

Dans ce Printemps tumultueux d'une actualité débordante, angoissante, souvent attristante, les artistes du Cap continuent de décrire et d'écrire, comme un cadavre exquis (celui-là !) la poésie de notre vie. Comme des bulles d'oxygène, ils suspendent le temps pour enrober notre quotidien, libérer notre esprit et nous faire oublier ou mettre de côté, juste un instant, les tracasseries de chaque jour, le chômage, la violence, le coût de la vie...

Il ne s'agit pas de se cacher la réalité, mais de prendre de la distance, voire de la hauteur pour regarder le monde autrement, de se laisser emporter par un texte, une mélodie, un rythme et rester quelque temps suspendu dans l'air de ce (prin)temps.

Réjouissons-nous donc à l'avance de pouvoir écouter tous ensemble au Cap : l'électro chantée et palestinienne de

→ **Kamilya Jubran et Werner Hasler**, le blues amérindien de → **Pura Fé** et la folk canadienne de → **Mina Tindle**, les →

Cap sessions de nos artistes amateurs, le groove gnawa de → **Aziz Sahmaoui**, le rock vocal de → **Revolver**, les chansons ludiques et fantaisistes des → **Eléphants** et l'électro klezmer de → **Socalled**, les trente ans de hip-hop avec le battle

international de → **VNR** et leur **Toum toum chow**, la folk voyageuse

Le Cap invite tous les abonnés
à la **GRANDE SOIRÉE BRÉSILIENNE** de fin de saison,
pour danser au rythme de la samba !
Contact : Julie Rodriguez 01 48 66 96 55



CARTE D'ABONNEMENT DU CAP

Pop, folk, musiques du monde, soul, rap ou encore funk, tous les goûts sont dans la programmation du Cap, à vous de piocher !

Pour un montant annuel de 36 € (au lieu de 60 €), profitez de 6 concerts au Cap, répartis sur la programmation annuelle et bénéficiez d'offres exceptionnelles chez nos partenaires tout au long de l'année.

La carte d'abonnement est disponible à la billetterie du Cap tous les soirs de concert.



KAMILYA JUBRAN ET WERNER HASLER

SAMEDI 7 AVRIL 21h 10€ 8€ 5€ ASSIS
ÉLECTRO PALESTINIENNE

En 2003, **Kamilya Jubran**, originaire de Galilée, chanteuse, joueuse de oud, après vingt ans de vie musicale au sein du groupe palestinien Sabreen, rencontre **Werner Hasler**, musicien de jazz formé à la Swiss Jazz School de Berne. À travers la musique électro-acoustique, tous deux se sont trouvés des atomes crochus, des envies créatives de manipulations sonores. Elle, chante en s'accompagnant d'un oud, le luth arabe. Lui, équipé d'un synthétiseur et d'échantillons sonores enregistrés, habille et déshabille, brouille et pimente la voix et l'instrument, de parasites, bruissements et fréquences.

Ce concert est organisé dans le cadre de la Semaine culturelle palestinienne d'Aulnay-sous-Bois, du 2 au 8 avril 2012.

MINA-TINDLE---PURA FE'

21h 10€ 8€ 5€ ASSIS

AVRIL

13

NDREDI

OLK ITINÉRANT - BLUES AMÉRINDIEN



Mina Tindle est une jeune musicienne parisienne dont le talent d'interprète a souvent été sollicité ces dernières années notamment par J.P. Nataf sur « Clair », ou Gaétan Roussel lorsqu'il reprend les Talking Heads à Taratata. Aujourd'hui, ses compositions folk superbes et sa voix cristalline un peu voilée évoquent ses fantômes du passé ou ses mirages du futur dans le décor fantasmatique du Texas, de l'Andalousie, de la Caroline du Nord, de la Normandie, tous ces endroits où Mina a posé ses valises au cours des dernières années.

Pura Fe' est née en 1959 à New York, d'une mère indienne et d'un père portoricain, tous deux chanteurs. Son père l'a baptisée Pura Fe', « Foi Pure » en espagnol.

Sa musique est un mariage heureux entre blues, musique traditionnelle indienne et folk song. Sa voix pleine d'émotion et son jeu de guitare acoustique lap steel nous transmet le message ancestral du Monde indigène et nous raconte comment l'histoire unit les Noirs et les Indiens du Sud. Elle nous fait naviguer constamment d'une forme éclairée de conscience politique et sociale à des chansons passionnelles qui trahissent l'ampleur de son questionnement personnel.

« Riche, généreux, inépuisable, ce disque est celui d'une

AP SESSE #2

STEEL DRUM

Emmanuel Masselot, qui dirige l'ensemble steel-drum du Cap a placé cette soirée sous le signe du métissage des sons, des mots, des rythmes et des émotions. L'ensemble percussions africaines, avec Katya Diabaté, ouvrira la soirée en accompagnant des contes traditionnels d'Afrique de l'Ouest ; puis le steel-band du Cap sera rejoint par la chorale Gospel, dirigée par Moïse Cherry, autour d'un répertoire de reggae très gai, et par les élèves de l'ensemble percussions cubaines et Fabrice Leselier.



Après l'Afrique et la Jamaïque, Trinidad sera à l'honneur avec un steel-band de la région parisienne invité, mené par Alain Rouaud, qui proposera son répertoire Calypso A.O.C. et quelques reprises étonnantes.

Le final réunira tous les participants de la soirée, plus de 60 musiciens sur scène (et dans le public !), pour une dernière escale incandescente et festive, au rythme du compas haïtien.

LIVE MAKERS

SCRACH DE CUISINE ET REPRISES JAZZY

Fabio Bonelli a commencé le projet *Musica da Cucina* en 2005, avec l'idée de traduire dans la musique l'atmosphère de la cuisine. Connectée à la vie quotidienne, cette démarche est un succulent mélange d'instruments et d'ustensiles : bouilloire, casseroles, couverts...

Braka est batteur, bruiteur et vocaliste, issu du jazz et tourné vers les objets, le trombone et l'électro-acoustique. Sa musique est concrète et pleine de sonorités incongrues. Improvisation et humour sont au cœur de son projet. Hip-hop, ragga, musette, trash ou classique, pour la liste des ingrédients.

+ Live Makers - restitution

En 2011 et 2012, Le Cap et le Batofar s'associent avec le lycée Voillaume d'Aulnay-sous-Bois. De ce parcours pédagogique est née une création visuelle à découvrir en musique :

Live Makers.

Visitez le blog des élèves :

livemakers2012.blogspot.com



& UNIVERSITY OF GNAWA

1^{RE} PARTIE MOUNAWAR

AZIZ SAHMAOUI

SAMEDI 12 MAI 21h 10€ 8€ 5€ DEBOUT
GROOVE GNAWA

AFRO BEAT
FUNK



Au cœur de l'Orchestre National de Barbès ou aux côtés de Joe Zawinul, **Aziz Sahmaoui** n'a cessé de valoriser la musique traditionnelle maghrébine tout en étant à l'écoute des courants les plus modernes du jazz et de la fusion. Aziz a grandi à Marrakech. À 14 ans, il forme son groupe, travaille le chant, les instruments à cordes et touche ses premiers cachets de musicien. Il a collaboré avec les meilleurs artistes de jazz du moment comme le guitariste Nguyễn Lê, le groupe *Maghreb and Friends*, *Michael Gibbs* et le *WDR* (big band de la Radio de Cologne) ou encore le groupe de fusion *Sixup*.

Mounawar est né à Anjouan dans l'archipel des Comores : Les îles de la Lune. Sa musique, riche et représentative de l'Océan Indien par ses rythmes afro, est un pur mélange de musique traditionnelle comorienne : m'godro, chigoma, n'kandza. Il trouve aussi ses influences dans le funk et l'afro beat...
À travers ses textes, il dénonce les errances politiques de son pays et les injustices que son peuple vit au quotidien. Son message met en musique la richesse de ces îles, l'accueil chaleureux qui règne dans les médinas, les places publiques.

En 2007, Mounawar a été nommé lauréat du Prix musique de l'Océan Indien.

estival
que dans
les sens
27 mai 2012

l'Afrique
stous les
s.com





DEBOUT
10€ 8€ 5€
21h
SAMEDI 19 MAI
POP ROCK

REVOLVER

contre
re musique
ntempo-
e» et
siques
elles dans
all du

jeunes
ompagnés

Le nom du trio parisien fait référence à un poster des « Revolver Sessions » des Beatles. Le ton est donné. Spécialiste des harmonies vocales, le groupe parvient à créer sur scène une véritable intimité, voluptueuse et entraînante. Un savant mélange pop, rock, matinal, baroque... presque lyrique. Avec leurs arrangements ciselés, leurs mélodies captivantes et leurs voix

PEACE AND LOBE



Peace and Lobe est un spectacle dynamique pour les collégiens. Il aborde le sujet du risque auditif de façon ludique, humoristique et interactive. Il propose de s'interroger sur la puissance du son et ses effets sur la santé. Comment nourrir son plaisir de l'écoute tout en préservant son « capital auditif » ? Musiques amplifiées et responsabilité individuelle, sont au cœur de cette action.

ERIE

SAVOIR-FAIRE

85/



21h 10€ 8€ 5€ ASSIS

VENDREDI 25 MAI
MIX ET REMIX

LES ÉLÉPHANTS

[artiste en résidence]

Après le succès de *Paris/Joburg* en 2010, **Braka** présente en 2011, son nouveau quartet **Les Éléphants** : scratch de cuisine, détournements de vinyls, chansons improbables et boucles en live... les faux standards côtoient les reprises de Vian, Piaf, Minvielle, Ortega, Bjork ou Charlie Haden... Un melting pot d'arrangements originaux et de samples dadaïstes fraîchement revisités par quatre improvisateurs délurés, pratiquant l'art du remix absurde et l'apologie du barrissement.

En 1^{re} partie, après avoir collaboré avec le trompettiste Yom en 2011, **le Cap Orchestra** sous la direction artistique de Bruno Wilhelm, s'associe aux Éléphants, collectif de musiciens constitué autour de Braka, en résidence au Cap. L'occasion pour ces amateurs de rencontrer un univers inhabituel, atypique et d'échanger avec des professionnels.

SO CALLED + LE CAP ORCHESTRA

Socalled est musicien, producteur, compositeur, arrangeur, un peu magicien, réalisateur, photographe et artiste visuel. Il a grandi au Québec entouré de l'amour du funk, du hip-hop et du piano. Quand Socalled a entendu ses premiers sons de musique klezmer et de vieux yiddish, il a été fasciné par cet univers et il s'est immédiatement mis à créer des séquences hip-hop. Ensuite, il a réalisé que l'intégration de cette musique juive des années 30 dans ses chansons était une manière d'exprimer sa personnalité et son héritage culturel.



CHAMPIONNAT INTERNATIONAL DE DANSE HIP-HOP

MANCHE 3 JUIN 13 h 30

danse Pierre Scohy, 1 rue Aristide Briand à Aulnay-sous-Bois

billets FNAC: adultes 15€ - de 15 ans 8€

place: adultes 17€ - de 15 ans 10€

tarif préférentiel pour les Aulnaysiens de - de 25 ans

enseignements
Association VNR:
08 68 28 36
levnr.com



Le Battle VNR met la barre très haute cette année en hommage à 30 ans de hip-hop en France. Pour sa neuvième édition, le championnat accueillera des « B-Boys » et « B-Girls » (danseurs) venus des quatre coins du monde, qui s'affronteront sur les rythmes endiablés de l'orchestre *CAP'N Groovy Motion*. Les étoiles montantes de la ville et de la région vous concocteront quant à elles, un spectacle d'ouverture inoubliable.



TEUM TEUM SHOW

MARDI 5 JUIN 20 h 30 ASSIS: TARIF

THÉÂTRE URBAIN

Pour célébrer dignement 30 ans de hip-hop en France, les locataires du **Teum Teum Show** recevront dans une ambiance *Appart Underground*, les pionniers, activistes et amoureux de cette culture.

Autour de récits, de témoignages, de rencontres, d'échanges entièrement improvisés et ponctués d'interventions surprises, le **Teum Teum Show** version 2012, orchestré par l'Association VNR, vous replongera dans la toute jeune histoire du hip-hop.



GRACE 1^{RE} PARTIE MAÏA VIDAL

JEUDI 15 JUIN 21h 10€ 8€ 5€ DEBOUT
FOLK VOYAGEUSE ET POP FÉÉRIQUE

Grace, dans le langage théologique, est synonyme de faveur, d'affection et de bienveillance. Ce mélange justement, c'est tout Grace. Chanteuse, auteur et compositeur américaine, elle est née au Canada de parents musiciens folk. Elle déménagera souvent, du Sénégal à l'Éthiopie, jusqu'en Jamaïque. Sous ses allures de princesse orientale, c'est une vraie nomade. Une soif de connaissances qui l'emmènera jusqu'en Inde, où elle s'imprènera de yoga et de musique soufi.

Son premier album, *Hall of Mirrors*, sorti en 2008 est devenu disque d'or. À l'occasion de son nouvel album *Made For Change*, à paraître en avril, Grace and the Victory Riders vous

Maïa Vidal n'a cessé de papillonner de contrée en contrée. Non satisfaite d'être née de parents franco-espagnol et germano-japonais, la demoiselle a posé ses valises aux États-Unis, à Barcelone, Paris et Montréal. On l'a entendue revisiter dans la douceur des bombinettes punk de *Rancid* sous le nom de *Your Kid Sister*. Sur ce premier album, elle se positionne en cousine d'Emilie Simon ou petite copine de Beirut, enchaînant d'adorables pop-songs fragiles et féminines (*The Waltz of the Tick Tock of Times*, *Follow Me*) que portent des arrangements complétés par Giuliano Gius Cobelli ou Marc Ribot. *God Is My Bike* : prendre ce vélo-là est une bonne résolution pour la planète.

LES CAPS

JUIN MERCREDI 6 AU VENDREDI 8 JUIN

À PARTIR DE 14 H 30 ENTRÉE LIBRE ASSIS

CRÉA

Juin, l'heure des restitutions, et des « au revoir » aux professeurs avant le grand départ en vacances ! À l'occasion des Moissons, le Cap accueille les écoles élémentaires et l'atelier d'éveil musical en partenariat avec le Créa, pour une représentation des créations préparées en classe durant l'année scolaire. Une occasion festive de porter sur scène le travail mené avec les enfants des écoles élémentaires Jules Ferry 2,

Petits Ormes 2 et leurs enseignants. Un spectacle très attendu de tous.

Ont aussi participé à ces initiations les écoles maternelles Anatole France, Croix Saint Marc et Merisier.



DE LA MUSIQUE

Carte des concerts à venir sur www.aulnay-sous-bois.fr et dans le magazine municipal *Oxygène*.

L'été arrive.

Et avec lui, on célèbre une musique joyeuse et faite maison.

Dans le cadre verdoyant du parc Dumont, près de la gare d'Aulnay, le Cap vous invite à participer à une soirée populaire, chaleureuse, où toutes les musiques sont les bienvenues. À cette occasion, vous pourrez découvrir l'orchestre des trente musiciens du conservatoire, une Cap Session percussions exceptionnelle, les chorales des seniors, les groupes accompagnés par le Cap, les musiciens de Chanteloup et des artistes amateurs sélectionnés par un jury.



Aux platines : DJ First Mike en featuring avec le Cabaret Contemporain. Groupe invité : la Cap Session Zouk.

CASUARINA

1^{RE} PARTIE: RODA DO CAVACO

SAMEDI 23 JUIN 21h 10€ 8€ 5€ DEBOUT

Elu meilleur groupe de samba en 2010 au Brésil, **Casuarina** joue régulièrement à Lapa, un quartier de Rio de Janeiro plein de bars musicaux et de casas de samba, où on ne plaisante pas avec la samba de raiz (la samba de tradition). Ces musiciens réinventent pourtant le style à leur manière, avec fraîcheur et bonheur, sans oublier ce qu'ils doivent aux classiques du genre. Dans une ambiance carnaval, ils mêlent énergie, humour, joie et rythmique endiablée, pour le plus grand bien de notre moral.



Roda Do Cavaco est un groupe de six musiciens adeptes du cavaquinho, ce petit instrument à quatre cordes, maître du balancement jubilatoire, de la samba brésilienne comme de la samba carioca. Les artistes s'installent

STUDIOS DE RÉPÉTITION

Rendez-vous sur le site www.quickstudio.com

1. Créez votre compte ;
Votre mot de passe vous est envoyé par mail.
 2. Pour réserver, contactez les régisseurs studio du CAP (Nordine Guidou ou Christelle Beyeck) au 01 48 66 92 29, afin de vous inscrire dans la base de données du CAP et ainsi être autorisé à prendre des réservations par Internet.
 3. Connectez-vous à nouveau au site à l'aide de son adresse mail et de son mot de passe et réservez votre studio.
- Votre réservation vous sera confirmée par mail en fonction des disponibilités.
Contact : 01 48 66 92 29

POLE DE RESSOURCES MUSICALES

LES RENCONTRES

Modèles de diffusion classiques, loi Hadopi, développement des offres d'écoute et de téléchargement légal, carte jeune... quels sont les enjeux de la distribution numérique aujourd'hui ? Quel intérêt pour avoir un groupe à être distribué sur Internet et que peut-il en attendre ? Quelles innovations existe-t-il pour arriver à un modèle économique viable en phase avec les nouvelles habitudes du public ? Cette rencontre propose d'apporter un regard éclairé sur ces interrogations.

Intervenant :
Frédéric Neff. Consultant web marketing & digital music de « Viva Musica »

SPECTACLES

Lundi 21 mai. Assis
Séances scolaires :
10 h 30 et 14 h 30
PEACE AND LOBE

Le Cap s'engage une fois de plus pour sensibiliser les adolescents aux risques auditifs liés à l'exposition au son.

01 48 66 94 52, sauf lundi.
Attention nombre de places limité.
aib@aulnay-sous-bois.com



NÉ-CONFÉRENCE

Jeudi 24 mai 14 h → 16 h 30
LES ORIGINES DU HIP-HOP

Projection
**Come to the 80's: rap, break
dance et graffiti**, 2010, Arte
Allemagne [52 mn].



Entrée libre sur réservation
01 48 66 94 52, sauf lundi.
Attention nombre de places
limitées. Projection

Les pionniers du hip hop sont
à l'honneur au cours de cette
conférence qui retrace l'âge
d'or de ce genre musical, de
1979 à 1989.

« Assassin Productions ».
Rachid Santaki, Auteur, journaliste.

LES ACTIONS PÉDAGOGIQUES

Tout au long de l'année, le Cap
mène et accompagne des
actions pédagogiques et
culturelles avec les écoles.
Place au résultat, sur scène !

LES MOISSONS

Spectacle des écoles
mercredi 6 → vendredi 8 juin
Assis Entrée libre

Juin, l'heure de restitution et
des au revoir avant le grand
départ en vacances ! À
l'occasion des Moissons, le
Cap accueille les écoles
primaires et l'atelier d'éveil en
partenariat avec le Créa,
pour une représentation des
créations préparées en



LIVE MAKERS

Restitution
→ **vendredi 11 mai 21h**
Assis Entrée libre

Production visuelle des élèves
de 1^{re} professionnelle
« systèmes électroniques
numériques » du lycée
Voillaume. Collaboration
Braka et Batofar.
(voir pages précédentes)
Découvrez le blog
<http://livemakers2012.blogspot.com>

LES STAGES

STAGE DE BATTERIE

Le Cap vous propose des
rendez-vous autour d'un
travail sur le jeu de batterie au
sein de la section rythmique.
Ces stages sont ouverts aux
musiciens amateurs désirant
perfectionner leur pratique et
ont pour objectif de consolider
les bases rythmiques,
techniques et musicales des
stagiaires. Chaque stage sera

Wary et ses « ondes visuelles ».
Cet artiste accompagné par
le Cap utilise une technique
simple et surprenante :
le sténopé.
Comment ça marche ?
Le mouvement est capté dans
une image.
Comment est-ce possible ?
Approchez et voyez par
vous-même.



21 mai → 6 juin Hall du CAP
PORTRAITS DE FEMMES
Jamel Bouhassane, graffeur
et affichiste est aussi un
excellent portraitiste. C'est
cette facette d'un art
typiquement urbain qu'il
dévoile au Cap.
Une exposition où se croisent
street art et identité féminine

LES ARTISTES COMPAGNES PAR LE CAP

Cap accompagne, chaque année, des artistes dans le développement de leur carrière. Attention, talents !

MARY Gnawa électro Mary, c'est le groupe formé en 2005 autour de deux musiciens, **Mouari** et **Mustapha**, originaires du quartier des Mille à Aulnay-sous-Bois. Ce groupe est né d'une ambition de partager une culture musicale. Si, pour Mouari, le chanteur, la Méditerranée est une source inépuisable d'inspiration, le **bum MAO** est le fruit d'un heureux mélange de musique traditionnelle marocaine, de jazz, de funk, d'électro, d'acid jazz et de groove. Laissez-vous donc transporter par le roulement de ces vagues musicales...

Chez partager le regard de Mary sur les ateliers du Cap.
ONDES VISUELLES



JANEY'ANN

KaMo'JaZz
En plein milieu d'une rue, au pressing, à la terrasse d'un café, il suffit d'un sourire, d'un œil étonné sur sa coiffure peu ordinaire - son « maré-tèt » comme on dit en créyòl - et là voilà à vous vendre son premier opus *Antillienne* aussi simplement qu'à la sortie d'un concert. Spontanéité, zéro barrière, foi absolue en la fluidité du chemin quand tu es à ta place, âme ouverte, bienveillante, en éveil. La curiosité est une vilaine qualité... Elle en a gardé la passion, une aisance sur scène et deux trois pas chaloupés qui lui échappent au détour d'un morceau. La

chez eux d'une nécessité de part et d'autre, leur histoire artistique, la tradition n'ayant jamais offert en Chine l'occasion de mêler
la guimbarde et le Sheng [orgue de bouche], la pratique de ces instruments étant liée à des contextes sociaux bien déterminés. Cette résidence sera aussi l'occasion pour les artistes d'entreprendre des actions culturelles, de créer des rencontres pour échanger et faire connaître à différents publics la pratique de leur art.

ACTIONS CULTURELLES AUTOUR DE LA RÉSIDENCE

- La musique concrète acoustique – De l'objet au son, du son à la musique...
- Braka sera en concert le **11 mai** en solo avec le Batofar et les élèves du lycée Guillaume le **25 mai** avec ses Éléphants et le Cap Orchestra.

BRAKA CHEZ VOUS Concert en aparté « One drummer in a flat »

Jusqu'en juin 2012, vous pouvez recevoir Braka chez vous : votre appartement devient un instrument de musique à lui tout seul et le public se compose de vos invités.



WANG LI ET WU WEI



“CONCERTS EN APARTÉ”

Le Cap s'invite dans les foyers aulnaysiens en mettant en place des concerts en appartement. Dispositif atypique et original, les concerts en aparté invitent un artiste en résidence au Cap à jouer dans votre salon. Ces minis concerts vous



INFOS PRATIQUES

Le Cap 56 rue Auguste-Renoir, 93600
Aulnay-sous-Bois

☎ Tél : 01 48 66 40 38 ☎ Fax : 01 48 66 31 46

✉ lecap@aulnay-sous-bois.com

Salle équipée de gradins amovibles.

Capacité : 360 places debout

sur 160 places assises.

ENGAGEMENTS ET RÉSERVATIONS

Du mardi au vendredi, 10h → 12h et 14h → 21h

01 48 66 94 60

Les entrées sont payées et délivrées, les soirs de concert, directement en billetterie.

➤ Aucune réservation téléphonique n'est prise le jour du concert.

➤ Des billets peuvent être achetés sur place, les soirs de concert, dans la limite des places disponibles.

➤ Modes de paiement : espèces, chèques et CB.

PRÉ-VENTE : réseau Fnac, France billets, Carrefour. 0 892 68 36 22 ou www.fnac.com

NAVETTE

Tous les soirs de concert, la navette du Cap assure une correspondance entre la gare RER de Villepinte et Le Cap.

➤ Premier départ une heure avant le début du concert, puis un voyage toutes les 20 minutes [3 voyages au total].

➤ Service gratuit dans la limite des places disponibles.

➤ Réservations au **01 48 66 94 60** ou pour le retour, à la billetterie le soir du concert.

THE CAP OF TEA

Venez prendre un verre ou vous restaurer au bar du Cap ! Boissons froides, chaudes et petits mets salés et sucrés vous y sont proposés tous les soirs de concert.

TARIFS (hors pré-vente)

TARIF PLEIN : 10 €*

TARIF RÉDUIT : 8 €* [étudiants ~ - de 25 ans ~ + de 60 ans ~ demandeurs d'emploi ~ personnes handicapées ~ inscrits au Centre de Danse du Galion, au Créa ou au Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental d'Aulnay-sous-Bois, sur présentation d'un justificatif]

DEMI TARIF : 5 € [groupes scolaires ~ personnes inscrites aux ateliers du Cap]

GRATUIT pour les moins de 3 ans*

*Tarification sous réserve : certains concerts accueillis au Cap mais programmés par des structures partenaires sont soumis à des tarifications autonomes.

NOUVEAU

TARIF CAP'TAIN 5 €

Vous voulez faire découvrir votre artiste préféré à vos amis ? Devenez CAP'TAIN. Composez votre équipage de 10 personnes et bénéficiez du tarif de 5€ par personne et de la place offerte pour le CAP'TAIN [personne référente au moment de la réservation].

~ photos : Luciana Avellar, Nathalie Sanchez, Patricia de Gorostazu, Crista Leonard Hires, Willy Vainqueur, Noni Kort.

~ document réalisé par la Direction des communications de la ville d'Aulnay-sous-Bois et le CAP

~ conception : La Commune avec l'Atelier Corbin
~ impression : Grenier
~ 9 000 exemplaires
~ mars 2012
~ numéros de licence : 1/1028458, 2/1028460, 3/1028460

Partenaires !

Le Cap est soutenu par le ministère de la Culture et de la Communication et par la Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France en qualité de **scène conventionnée - lieu de musiques actuelles**. Le Cap est membre du MAAD 93 [musiques actuelles amplifiées en développement]



**KAMILYA JUBRAN
ET WERNER
HASLER**

samedi 7 avril 21h

**PURA FE',
MINA TINDLE**

vendredi 13 avril 21h

CAP SESSION 2

STEEL DRUM
samedi 5 mai 21h

LIVE MAKERS

vendredi 11 mai 21h

**AZIZ SAHMADUI
+ MOUNAWAR**

festival l'Afrique dans tous les sens

samedi 12 mai 21h

REVOLVER

samedi 19 mai 21h

PEACE AND LOBE

lundi 21 mai 10h30 et 14h30

**SOCALLED,
LES ÉLÉPHANTS**

+ LE CAP ORCHESTRA
vendredi 25 mai 21h

BATTLE VNR

dimanche 3 juin 13h30

TEUM TEUM SHOW

mardi 5 juin 20h30

GRACE + MAÏA VIDAL

vendredi 15 juin 21h

**FÊTE DE
LA MUSIQUE**

+ CAP SESSION CELTIQUE

jeudi 21 juin 19h

CASUARINA

+ RODA DO CAVACO
samedi 23 juin 21h

ne pas jeter sur la voie publique

WWW.LECAP-AULNAYSOUSBOIS.COM

INFOS RÉSERVATIONS

01 48 66 94 60

WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR